

PERIODISMO Y TEORÍA DE LA LITERATURA: UNA MIRADA CONJUNTA

Journalism and literary theory: a combined perspective

PABLO V. FERNÁNDEZ-MERINO GUTIÉRREZ
(Universidad de Valladolid)

JAVIER MORA GARCÍA
(Universidad de Valladolid)

RESUMEN

Este artículo propone un nuevo enfoque en el estudio de los textos periodísticos. La teoría de la literatura aporta claves muy interesantes para visualizar su entramado narrativo. El trabajo propone una metodología de análisis mixto de la noticia de declaraciones que se fundamenta en su estructura, pero que contempla la aparición de otros elementos como las frases miméticas, la focalización, el uso del tiempo o la importancia del narrador como recursos del periodista para transmitir su versión de los hechos.

Palabras clave: Noticia – Teoría de la literatura – Lector – Periodismo – Narrativa.

ABSTRACT

This article proposes a new approach to the study of journalistic texts. The theory of literature provides clues that reveal a very interesting fictional perspective built into the structure of the journalistic text. This study provides a methodology for the analysis of news articles which is based on their structure, but considers the appearance of items such as mimetic words, focalization, temporal usage, or the importance of the narrator as key motivations for the journalist, and offers a new perspective to the reader.

Key Words: News – Theory of literature – Reader – Journalism – Fictionality.

1. Introducción

La batalla teórica para definir narración histórica y narración poética es muy antigua; sin embargo, los textos que pertenecen a una u otra rama se construyen ambos a través de un determinado entramado narrativo. Consideramos muy provechoso abordar el análisis de los textos periodísticos desde la perspectiva teórica literaria para explorar su proceso de creación. Un mismo hecho, contado por diferentes periodistas en dos periódicos de líneas editoriales distintas da lugar a dos textos muy diferentes. Decidimos abordar el texto periodístico desde unas claves que combinan nociones de Lorenzo Gomis, Carl N. Warren o Teun A. Van Dijk con elementos de Gérard Genette, Tomás Albaladejo o Martínez Bonati, más propios de teoría de la literatura. Consideramos fundamental la creación textual por parte del periodista y hemos querido leer de manera detenida los diferentes recursos que se utilizan para, en palabras del profesor Albert Chillón¹, *empalabrar* la realidad, ya que “conocemos el mundo, siempre de modo tentativo, a medida que lo designamos con palabras y lo construimos sintácticamente en enunciados”². Si utilizamos los recursos mencionados podremos esbozar las claves de dicho *empalabramiento* o, dicho de otra manera, señalar los puntos más interesantes del entramado narrativo. Aunque las preceptivas recomiendan que el tratamiento de una noticia sea lo más objetiva y rigurosa posible, los mecanismos fijos de esta clase de textos, unidos a las valoraciones del periodista, demuestran que las diferencias existentes entre unas noticias y otras no se deben a simples “necesidades rutinarias inmediatas y singulares de cada medio”, sino más bien a “una voluntad de construir una actualidad diferenciada, una visión diversa de la realidad”³.

Hemos querido ceñirnos a ejemplos actuales y desarrollar una propuesta de análisis de una misma noticia en dos periódicos de tirada nacional y diferente línea editorial; por esta razón, el presente estudio está realizado a partir del cuerpo de dos textos provenientes de *El Mundo*⁴ y de *El País*⁵ con fecha del 3 de abril de 2011. Los

¹ CHILLÓN, A., “El giro lingüístico en periodismo y su incidencia en la comunicación periodística”, en *Cuadernos de información*, 14 (2001), pp. 24-47, p. 36.

² *IBÍDEM*, p. 29.

³ YELO DÍAZ, S., *Hay noticia. Cómo se crea la actualidad: análisis de tres asuntos de periódico*, Madrid, Fragua, 2002.

⁴ CRUZ, M. y SÁNCHEZ, M., “Zapatero deja el futuro del PSOE en manos de sus 220.000 militantes”, en *El Mundo*, 3 de abril de 2011. <<http://mundo-edicion-impresavlex.es/vid/zapatero-deja-futuro-manos-militantes-266613854>> (1 de diciembre de 2011).

⁵ ROMERO, José Manuel. 2011. “Zapatero abre paso a un nuevo liderazgo en el PSOE tras renunciar a ser candidato”, en *El País*, 3 de abril. <http://www.elpais.com/articulo/portada/Zapatero/abre/paso/nuevo/liderazgo/PSOE/renunciar/ser/candidato/elpepiopi/20110403elpepiopor_4/Tes>

escritos, noticias de declaraciones cuya especificidad analizaremos posteriormente, tienen su origen en una misma realidad materia prima⁶, a partir de la cual crean su propia versión de los hechos. Debemos puntualizar que, si bien aplicamos la teoría propia de los textos ficcionales al texto periodístico, no entramos en el debate de su posible ficcionalidad, sino que tratamos de descubrir las peculiaridades del entramado narrativo de ambos textos.

2. Estructura

2.1. Pirámide invertida

Los textos informativos destacan por un *ordo artificialis*⁷ concreto que busca una transmisión directa del mensaje y huye de la expectación o la incertidumbre de otros relatos al uso. El periodista debe seleccionar una determinada estructura para distribuir los datos informativos a lo largo de un texto. Lo común a la hora de escribir una noticia es la estructura decreciente o pirámide invertida. El periodista, en este caso, presenta los datos en un orden de tensión decreciente de interés. Los elementos más destacados se presentan al inicio del texto y disminuyen en importancia conforme se incorporan nuevos párrafos al relato informativo⁸.

Los dos textos de análisis empiezan por el hecho más destacado, es decir, la renuncia de José Luis Rodríguez Zapatero a presentarse a las próximas elecciones. Sin embargo, lo que nos interesa analizar es cómo se narra. Según Curtis D. MacDougall⁹, el interés decreciente tiene una serie de ventajas: facilita la lectura, satisface mejor la curiosidad natural de la gente, facilita el montaje de la página y el montador sabe que puede cortar por el final sin perjudicar mucho el relato.

Estas características señaladas por MacDougall se deben a la presencia de lo más destacado del acontecimiento en primer lugar, por lo que el lector puede optar por escoger otra noticia o, si le atrae, continuar su lectura para conocer sus detalles pormenorizados.

John Hohenberg¹⁰ reconoce que la fórmula de la pirámide invertida obliga a dar la noticia tres veces: en el título, en el *lead* o primeros párrafos y en el cuerpo de la misma

⁶ CHILLÓN, J. M., *Filosofía del periodismo: razón, libertad, información*, Madrid, Fragua, 2010.

⁷ ALBALADEJO, T., *Semántica de la narración: la ficción realista*, Madrid, Taurus, 1992.

⁸ ARMENTIA, J. I. y CAMINOS, J. M., *Redacción informativa en prensa*, Barcelona, Ariel, 2009, p. 201.

⁹ GOMIS, L., *op. cit.*, p. 147.

¹⁰ *IBÍDEM*, p. 148.

noticia. En este caso, como hemos obviado los titulares, hemos comprobado que en los primeros párrafos se menciona la noticia para que el lector conozca lo esencial y continúe su lectura, y también en el cuerpo para detallar su explicación. Debido a que, como dice Warren¹¹, las primeras líneas son vitales, lo más importante de la pirámide invertida u orden de interés decreciente es el *lead* con que empieza.

También es interesante mencionar las palabras de Warren: “en términos generales, la noticia correcta comienza por el clímax. Como un buen nadador, el periodista no vadea cautelosamente las aguas poco profundas, sino que se arroja de cabeza en lo más hondo de la piscina. El final de su noticia es siempre la parte que puede ser suprimida con menos dolor”¹². Ambas noticias cumplen a la perfección los rasgos mencionados por este autor. Van Dijk corrobora estas afirmaciones: “para cada tema, la información más importante se presenta primero. Cuando la información importante de otros temas ya se ha presentado, los temas anteriores se reintroducen con detalles de menor nivel”. Además, “la lectura parcial no provocará una comprensión parcial, sino solo la pérdida de algunos detalles de nivel más bajo”¹³.

2.2. Las 6 w

El primer párrafo de un texto informativo es, después de los elementos de titulación, la parte más importante de la estructura de una noticia; es el lugar en el que el periodista presenta sus elementos esenciales. El primer párrafo recoge los datos informativos fundamentales y se redacta como un relato, que es de por sí autosuficiente; presenta una autonomía plena y constituye una plataforma que el periodista utiliza para desplegar los elementos básicos de su texto, que posteriormente explicará y ampliará en el resto de los párrafos de la información, es decir, en el cuerpo de la noticia¹⁴.

Stone¹⁵ considera que para que una noticia se lea fácilmente, hay que mantener una regla de redacción: todo primer párrafo, para que sea efectivo, tiene que responder a las preguntas “quién”, “qué”, “cuándo”, “dónde”, “por qué” y “cómo”. Ambas noticias no responden a todas ellas, aunque sí coinciden la mayoría de ellas. De esta manera, volvemos sobre la idea de un mismo ‘relato’ contado por dos narradores diferentes:

¹¹ *IBÍDEM*, 149.

¹² WARREN, C. N., *Géneros periodísticos informativos: nueva enciclopedia de la noticia*, Barcelona, ATE, 1975, p. 97.

¹³ *IBÍDEM*, pp. 70-72.

¹⁴ ARMENTIA, J. I. y CAMINOS, J. M., *op. cit.*, p. 173.

¹⁵ GOMIS, L., *op. cit.*, p. 149.

- Quién: José Luis Rodríguez Zapatero.
- Qué: renuncia a presentarse a las próximas elecciones generales.
- Cuándo: el 2 de abril. *El País* lo menciona, pero *El Mundo* no. Sin embargo, se sobreentiende que la noticia tiene lugar el día anterior por su repercusión.
- Dónde: en ninguno de los dos se menciona porque no es relevante.
- Por qué: *El Mundo* sí que explica las razones, “El fortísimo desgaste sufrido en los últimos dos años y los motivos familiares”, mientras que *El País* alude a una “convicción personal madurada”. Como puede verse, el elemento más interpretable de los aquí expuestos es motivo de disparidad. Mientras *El País* aduce el por qué en base a las palabras del presidente, *El Mundo* lo deduce a partir del contexto.

Este análisis demuestra que *El Mundo* hace hincapié en que la crisis económica ha perjudicado al presidente del Gobierno por su mala gestión, mientras que *El País* opta por no hacer valoraciones de este tipo.

2.3. Noticia de declaraciones

Las noticias de declaraciones son informaciones que requieren de citas para su redacción, ya que el periodista centra su actividad en relatar lo que ha dicho alguien. El uso de citas es determinante cuando se quieren reproducir declaraciones orales de los protagonistas o trabajamos con documentos escritos que reproducen declaraciones¹⁶.

El centro de interés en ambos textos se encuentra en las palabras del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, quien renunció a presentarse a las próximas elecciones generales de 2012. *El Mundo* prefiere empezar con una larga explicación para situar los hechos en su contexto, pero en el quinto párrafo sigue fielmente el esquema cita-explicación de Warren¹⁷. En cambio, *El País* prefiere explicar las consecuencias de las palabras más destacadas de Zapatero, es decir, su renuncia al cargo, aunque también emplea en recurre a las citas. Aquí se demuestra que aunque existan unos esquemas fijos, expuestos en los puntos anteriores, para elaborar un determinado tipo de texto, el periodista puede introducir su originalidad y confeccionar la noticia a su manera para que lleve su sello de identidad; como dice Van Dijk, “en el discurso periodístico no podemos a priori estar seguros de si la noticia de la prensa muestra o no un esquema fijo, convencional”¹⁸.

¹⁶ ARMENTIA, J. I. y CAMINOS, J. M., *op. cit.*, p. 120.

¹⁷ WARREN, C. N., *op. cit.*, p. 133.

¹⁸ VAN DIJK, T. A., *op. cit.*, p. 83.

Estos dos textos periodísticos confirman las palabras del lingüista holandés, que sostiene que “los artículos periodísticos genuinos pueden proporcionar opiniones, a pesar de la creencia ideológica de muchos periodistas en el sentido de que la noticia sólo debe presentar los hechos y no la opinión”¹⁹. La noticia destacada, la renuncia de Zapatero, tendrá unos matices u otros según quien la escriba.

Tuchman²⁰ presta atención a la “red de facticidad” que se teje entre los que elaboran las noticias con el fin de crear una ilusión de credibilidad, pero que en última instancia legitima el *statu quo*. Esta afirmación demuestra que no se está ante la realidad misma, sino ante una realidad construida por el periodista que tiene los visos de ser verosímil. La credibilidad de ambos periodistas se muestra tanto en las citas que introducen a lo largo del texto como en la explicación del contexto en el que se enunciaron las palabras del presidente del Gobierno.

Van Dijk sostiene que “los discursos largos contienen, por lo general, varios temas y, en consecuencia, poseen una macroestructura que consiste en varias macroproposiciones. Algunos temas son más generales o abstractos que otros, de modo que la macroestructura completa debe tener una organización jerárquica en la cual cada secuencia de las macroproposiciones puede quedar subsumida bajo un nivel de macroproposición más alto”²¹. Ambas noticias tienen como tema fundamental la renuncia de Zapatero a presentarse a las próximas elecciones generales de 2012. De ahí emergen otra serie de subtemas: el próximo candidato del PSOE (y de aquí se deriva el mecanismo para llevar a cabo su nombramiento), su estrategia electoral hasta el fin de la legislatura y una valoración de la misma.

El lingüista holandés también sugiere que “el suceso periodístico puede presentar una información que no quede subsumida por el tema principal, sino que sea subtema independiente”²². En este caso, todos los subtemas están implicados unos con otros en ambos textos porque esta renuncia desencadena estas consecuencias. Por lo tanto, como apunta Van Dijk, “los temas del discurso periodístico constituyen una estructura jerárquica”²³.

¹⁹ *IBÍDEM*, p. 19.

²⁰ *IBÍDEM*, p. 33.

²¹ *IBÍDEM*, p. 56.

²² *IBÍDEM*, p. 62.

²³ *IBÍDEM*, p. 68.

Según el autor holandés²⁴, los periodistas son partidarios de no mezclar la información con la opinión en las noticias, si bien es cierto que esta suele aparecer de manera directa o indirecta. Dicha opinión consta de dos elementos:

•Evaluación: caracteriza las valoraciones sobre los acontecimientos informativos actuales. *El País* contiene valoraciones de los presidentes de varias comunidades autónomas: José Antonio Griñán, presidente de Andalucía, Patxi López, presidente del País Vasco, Guillermo Fernández Vara, presidente de Extremadura, y José María Barreda. Sin embargo, el periodista enuncia un comentario común de todos ellos, al igual que de otros militantes del partido, en el que piden “unidad” en favor del “interés colectivo” para ganar las próximas elecciones municipales y aplazar el debate sucesorio para cuando terminen porque si no, se estaría traicionando al partido. Las únicas palabras textuales que recoge el periodista son las de Griñán, que avisa a los militantes de que “nadie cruce el puente antes de llegar al río” para evitar las posibles conspiraciones que se puedan protagonizar durante el próximo mes y medio. El periodista prefiere evitar la sucesión de citas textuales para introducir su valoración sobre los hechos que narra.

•Expectativas: formula consecuencias políticas o de otro tipo sobre los sucesos actuales y la situación. Puede, por ejemplo, predecir los acontecimientos futuros. Como hemos mencionado anteriormente, las consecuencias políticas de esta decisión, comentadas en los dos textos periodísticos, son: la elección de un próximo candidato en el PSOE para las próximas elecciones generales, el debate sucesorio que se puede generar en próximas fechas (los mejores colocados son Rubalcaba y Chacón), y el cambio de estrategia tanto para las elecciones municipales como para las generales.

En palabras de Yelo Díaz, este análisis demuestra “cómo una realidad concreta y única puede expresarse de modo tan diverso mediante procedimientos prefijados, rutinarios”, y se crean distintas versiones de la misma, “con una previa intención transformadora”²⁵. La presencia en el texto de evaluaciones y expectativas está directamente relacionada con esta intención transformadora, que marcarán las pautas de la versión.

²⁴ *IBÍDEM*, p. 87.

²⁵ YELO DÍAZ, S., *op. cit.*, p. 55.

3. Estilo

3.1. Frases miméticas

Nos parece muy interesante recurrir al concepto de frase mimética de Bonati²⁶ para descubrir el pacto ficcional que se realiza entre periodista y lector. Dicha noción hace referencia a aquellas aseveraciones utilizadas por el narrador que el lector toma como ciertas. De manera similar a cuando se asume la existencia de elfos, demonios o magia en narraciones de fantasía épica cuando el narrador lo especifica, los textos periodísticos recurren a frases miméticas para construir el texto que, si bien tiende a la búsqueda de la verdad, se basa en la asunción de un pacto de veracidad que, si se rompe, el propio texto deja de tener sentido (si la noticia no se asume como verdadera, incumplirá su función informativa). La frase mimética identifica los llamamientos directos del periodista-narrador (luego nos aventuraremos en esta descripción) hacia el receptor.

Estas frases son fundamentales para la exposición de los hechos y el desarrollo de la acción: “insistir en la singularidad lógica de la frase mimética y en la individualidad de sus objetos-sujetos es prevenir contra una tipificación o clasificación inadecuada de las personas, hechos y circunstancias descritos o narrados”²⁷. En otras palabras, la frase mimética concreta y no generaliza. Se evitan elementos vagos como ‘se piensa’, ‘dicen que’, etc.

El análisis de estas frases en los textos seleccionados revela los elementos fundamentales que los lectores deben asumir a la hora de leer el artículo, que incluyen aportaciones más o menos neutras como “Zapatero ha decidido los tiempos y los métodos de su retirada” (*El Mundo*) o “La mayoría de los dirigentes regionales apuesta por una fórmula de consenso” (*El País*), y otras que asumen las interpretaciones del periodista como, por ejemplo, “el fortísimo desgaste sufrido en los últimos dos años y los motivos familiares son, a la postre, sus razones de peso” (*El Mundo*) o “Por primera vez en democracia, un presidente del Gobierno en ejercicio anuncia su próxima despedida” (*El País*). El lector no tiene datos suficientes (no ha estado en la rueda de prensa) y asume la veracidad de las mismas.

Encontramos también frases de figura, de personajes, lógicas en una noticia de declaraciones. *El Mundo* recoge, de Zapatero por ejemplo, “Dos mandatos son suficientes...”, “Nuestros procedimientos, de los que nos sentimos orgullosos, implican

²⁶ MARTÍNEZ BONATI, F., *La estructura de la obra literaria*, Barcelona, Ariel, 1983.

²⁷ *IBÍDEM*, p. 54.

pleno respeto y actitud leal con los tiempos”; *El País* incluye “dos legislaturas era el periodo razonable” (Zapatero), “lo más conveniente no solo para el partido, sino para España” (Zapatero), “que nadie cruce el puente antes de llegar al río” (Griñán).

Respecto a la técnica de uno y otro periódico para crear la noticia, resulta interesante ver cómo *El Mundo* utiliza la mezcla de las frases miméticas con las no miméticas: “si los plazos se cumplen, el heredero o heredera podría estar confirmado a mediados de julio”, “quizá porque están convencidos de que en ese terreno de juego tienen más posibilidades”, “a buen seguro las huestes favorables a Carme Chacón se sintieron reconfortadas al escucharle”, “se muestra convencido de poder dar un vuelco [...] a las perspectivas electorales de los socialistas”. De esta manera, construye la noticia también desde la suposición e indeterminación, posiblemente buscada. Además, utiliza el mimetismo para definir características psicológicas del protagonista, el presidente del Gobierno: “la pugna interna [...], mal que le pese a Zapatero, parece estar servida”, “aunque en su intervención latía una sombra de duda que el mismo intentó conjurar”, “consciente de que algunos barruntan guerras fratricidas”, “hasta aquí, neutralidad absoluta en las palabras del presidente”.

El País, sin embargo, huye de las no miméticas y utiliza las frases miméticas para la creación psicológica de personajes: “Zapatero proclamó, con sorprendente normalidad”, “escucharon el anuncio con la misma aparente normalidad”, “demostraron en sus intervenciones el desasosiego”. Dichas frases tendrán mucho que ver con el carácter omnisciente del narrador.

Otro de los elementos interesantes desde el punto de vista narrativo es la ‘creación’ de los personajes. Pese a tratarse de personas reales, los periodistas focalizan su atención en unos rasgos o en otros con el fin de matizar diferentes actitudes de un mismo personaje. Como podemos ver en ejemplos anteriores, el Zapatero que aparece en *El País* es un político sereno y preocupado por los suyos, mientras que el de *El Mundo* es un hombre cansado y desgastado.

3.2. Narrador

Van Dijk apunta que las señales desplegadas a lo largo de la noticia solo deberían sugerir impersonalidad e imparcialidad del periodista. El *yo* puede estar presente solo como un observador imparcial, como un mediador de los hechos. El autor también afirma que las creencias y actitudes subyacentes aparecen indirectamente en el texto de muchas

maneras: en la selección de temas, elaboración de los mismos, jerarquías de relevancia, uso de categorías esquemáticas y en las palabras elegidas para describir los hechos²⁸. En este caso, la selección del tema es el mismo en ambos textos. Lo que cambia es la elaboración del mismo y el uso de las palabras en las dos noticias. Los periodistas pretenden mostrarse como observadores imparciales, pero los ligeros incisivos que introducen muestran su implicación en lo narrado. Por tanto, no solo están presentes como mediadores de los hechos porque valoran lo que están narrando.

Sin embargo, sí que podemos reconocer una tendencia hacia ciertos patrones narrativos expresados por Friedman²⁹. Gracias al estudio de las frases miméticas y la mirada hacia el punto de vista narratológico, nos resulta más sencillo fijar la tipología de narrador.

La noticia de *El Mundo* refleja una omnisciencia editorial en tercera persona, puesto que el narrador se muestra conocedor de la mente del personaje protagonista, aunque las frases no miméticas reconocen que hay elementos fuera de su conocimiento. Es decir, expresa elementos probables o posibles que se escapan a su control, en los que refleja su propia opinión.

Por otro lado, la publicación de *El País*, debido a la carencia de frases no miméticas, a la explicación y justificación de las apreciaciones que introduce, podríamos clasificarlo dentro de la omnisciencia neutral, o, al menos, tendiente a la misma debido a su complejidad.

La dificultad que implica el uso de la omnisciencia neutral está ligada con su idoneidad para el periodismo, tal y como explica Albert Chillón:

La contención del yo del escritor a que obliga el uso de la omnisciencia neutral comporta la resolución de considerables obstáculos técnicos: el autor no puede seducir al lector –como hace Wolfe a menudo, pongamos por caso ni con digresiones efectistas ni con pirotecnias expresivas, sino por medio de la cohesión arquitectónica del texto. La omnisciencia neutral tolera menos ardidés y trucos que la editorial; los diferentes materiales del relato deben estar necesariamente bien trabados, de manera que le conjunto encaje sin chirriar.

La omnisciencia neutral es, quizá, el punto de vista que presenta más dificultades de ejecución. Exige, por un lado, una documentación e indagación exhaustiva s que permitan

²⁸ VAN DIJK, T. A., *op. cit.*, pp. 113-114.

²⁹ FRIEDMAN, N., "Point of View in Fiction: the Development of a Critical Concept", en STEVICK, P. (ed.), *The theory of the novel*, Nueva York, The Free Press, 1967, pp. 108-138.

relatar no sólo los hechos desnudos, sino también la manera en que fueron vividos, pensados y sentidos por sus protagonistas; y por otro, una férrea disciplina narrativa que teja en un tapiz armónico los cabos sueltos de la historia. La tentación, para el periodista, es siempre opinar abiertamente por medio de digresiones e incisos, pero la omnisciencia neutral le obliga a observar una contención disciplinada y a que las ideas que quiere destilar emanen con aparente espontaneidad de la arquitectura del relato³⁰.

3.3. Uso del tiempo

La observación del texto como creación ficcional sitúa al lector en un presente que coincide con el 3 de abril, día en que se recibe el periódico. La acción principal transcurre en un hipotético ayer que, por las características del género, sabemos que es 2 de abril de 2011.

Ambos textos utilizan diferentes recursos anacrónicos, discordancias entre la historia (tiempo real) y el relato (tiempo de lo narrado), ya sean analepsis, hacia el pasado, o prolepsis, hacia el futuro³¹.

La noticia de *El Mundo*, por ejemplo, comienza con una analepsis, “desde abril de 2004”, y utiliza la narración por escenas de los puntos más interesantes de las declaraciones. En general, podemos hablar de una narración ulterior, un relato en pasado donde, sin embargo, se intercalan usos de presente para actualizar el mensaje: “el presidente desea...”, “espera que...”, etc.

La publicación de *El País* utiliza también la narración en pasado con incursiones a un pasado anterior (“el liderazgo [...] llegó en un congreso extraordinario en junio de 2000”, “la fecha del 2 de abril desencadenó otras decisiones”), al presente (“su imagen está por los suelos”, “el PSOE está a menos de diez puntos”), y al futuro (“el presidente se marchará [...] con ETA más debilitada que nunca”, “el 28 de mayo [...] se reunirá de nuevo el Comité General”). El juego temporal llevado a cabo en este artículo es muy interesante, puesto que utiliza el hecho concreto del discurso del presidente del Gobierno para realizar las incursiones temporales ya vistas. También se detiene en escenas concretas: “eran las 10.28 de la mañana”, “entre el quinto y el sexto folio que leyó Zapatero”. Del mismo modo, condensa en sumario otros momentos de la narración: “en cascada los presidentes [...] reaccionaron”.

³⁰ CHILLÓN, A., *op. cit.*, p. 274.

³¹ GENETTE, G., *Figuras III*, Barcelona, Lumen, 1989 [1973], p. 91.

La inclusión de elementos en presente contrasta con la sugerencia de Warren: “quienes escriben para la prensa deben limitarse casi totalmente al empleo de los tiempos pasados y futuros. Hay una razón fundamental para esto: entre el momento de la redacción y el momento de la lectura transcurren horas o días. Durante dicho intervalo, los hechos pueden cambiar y a menudo lo hacen”³². Los periodistas arriesgan con el presente en aras de actualizar la noticia y puede ser un indicador de elementos que ellos mismos piensan inmutables, o bien una prueba del pacto ficcional, puesto que el periodista sabe que el lector deberá tener en cuenta el presente utilizado para la noticia (3 de abril de 2011).

Ambos textos utilizan el tiempo como uno de los elementos vertebradores del discurso. El tiempo de la historia, una rueda de prensa de varias horas, da lugar a diferentes usos según la focalización que quiera hacerse.

Otro de los elementos relacionados indirectamente con la construcción temporal es el que hace referencia al número de veces en que se repite la información. Genette³³ clasifica estos elementos de la siguiente manera:

Frecuencia de los hechos en la historia y en el relato:

- a. Relato singulativo: narra una vez lo que ha pasado una vez.
- b. Relato anafórico: cuenta n veces lo que ha pasado n veces.
- c. Relato repetitivo: cuenta n veces lo que ha pasado una vez.
- d. Relato iterativo: narra en una sola vez lo que ha pasado n veces en la historia.

Es fundamental en este tipo de textos que la información quede clarificada. Para ello, *El Mundo* utiliza el relato singulativo, mientras que *El País* usa el relato repetitivo, donde lo que se repite es la información principal: “un presidente del Gobierno [...] anuncia su próxima despedida”, “Zapatero proclamó que no repetirá candidatura”, “la renuncia de Zapatero...”, “sigue el ejemplo [...] de retirarse tras dos mandatos”.

3.4 Focalización

Puede parecer que ambos textos centran su atención en lo mismo; sin embargo, existen matices. Si bien *El Mundo* focaliza en el discurso de Zapatero, *El País* focaliza en la persona de Zapatero presidente e incluye también una revisión de los logros de su gobierno. Las frases miméticas también pueden resultarnos útiles para descubrir la

³² WARREN, C. N., *op. cit.*, p. 78.

³³ GENETTE, G., *op. cit.*, pp. 172-185.

focalización en casos complicados, puesto que los elementos a los que hagan referencia con mayor asiduidad serán aquellos en los que se busque una mayor focalización. Mientras que la atención en el primer texto está centrada en el hecho en sí, el segundo pretende dar una visión más amplia dentro de un contexto más general.

Por supuesto, el contenido de ambas noticias tiene mucho que ver, puesto que la información de más alto nivel, la más importante, es la misma³⁴: el anuncio de Zapatero de su renuncia a presentarse a la reelección. Debemos ser cuidadosos, puesto que “solo la información de la parte superior es visible como información expresada en el discurso mismo. La mayor parte de la información restante se comparte personal o socialmente y está cognitivamente representada por los usuarios del lenguaje y, en consecuencia, puede permanecer implícita en el texto y presupuesta por el hablante. Con todo, esta información oculta puede señalarse en el texto”³⁵. La focalización será clave a la hora de descubrir esta información implícita, así como parte de la intención del periodista.

4. Reflexión final

Como hemos podido ver, no pretendemos estudiar exhaustivamente los textos. Nuestra intención es plantear una propuesta de análisis periodístico que descubra el entramado narrativo del texto y ofrezca pistas fundamentales para entender el proceso de creación periodística.

La utilización de recursos propios de los textos ficcionales ayuda a entender el tipo de narración, la creación de personajes o el tipo de narrador de una manera más abierta y confirma la presencia del autor-periodista en los mismos. No queremos afirmar en ningún caso que el periodista invente la realidad, sino que se basa en ella para construir su propio texto.

La conjunción en el análisis de aspectos más puramente periodísticos con los de la teoría de la literatura ayuda a observar la creación periodística de una manera diferente y desvela puntos muy relevantes en cuanto a su intencionalidad, originalidad y relación con el hecho concreto que se pretende narrar.

³⁴ VAN DIJK, T. A., *op. cit.*, p. 88.

³⁵ *IBÍDEM*, p. 96.